

PREDSTAVITVENI ZBORNIK
DRUGOSTOPENJSKI MAGISTRSKI DVOPREDMETNI ŠTUDIJSKI PROGRAM ITALIJANSKI JEZIK IN
KNJIŽEVNOST

1. Splošni podatki o študijskem programu

- **naziv programa:** Drugostopenjski magistrski dvopredmetni študijski program *Italijanski jezik in književnost*
- **trajanje programa:** 2 leti (4 semestre)
- **število ECTS:** 60 KT
- **strokovni naslov diplomanta:**
magistrica italijanskega jezika in književnosti, okrajšano mag. ital. jez. in knjiž. in ...
oz. magister italijanskega jezika in književnosti, okrajšano mag. ital. jez. in knjiž. in ...

Polni naslov je odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.

2. Temeljni cilji programa in splošne kompetence, ki se pridobijo s programom

Temeljni cilji programa Italijanski jezik in književnost:

Diplomantke in diplomanti drugostopenjskega magistrskega dvopredmetnega študijskega programa Italijanski jezik in književnost pridobijo vsa znanja o italijanskem jeziku in književnosti, ki po mednarodnih standardih veljajo za znanja in zmožnosti, kot jih potrebujejo visoko usposobljeni strokovnjaki na tem področju. Ta znanja in zmožnosti znajo uporabljati karseda fleksibilno, kritično in ustrezno glede na različne okoliščine medkulturnega posredovanja v povezavi z drugo disciplino oz. področjem svojega študija. Poleg jezikovnih znanj in osnovnih znanj o italijanski književnosti in kulturi, izpostavljenih v programu prve stopnje, diplomanti magistrskega študija pridobijo še naslednja znanja in zmožnosti:

- poglobljeno poznavanje italijanskega jezikovnega sistema, vključno z obvladovanjem osnovnih jezikoslovnih vsebin v zvezi s tem sistemom, potrebnih za samostojno raziskovanje modernega italijanskega jezika;
- poznavanje temeljnih literarnozgodovinskih in literarnokritičnih izhodišč, potrebnih za samostojno raziskovanje književnih besedil;
- poznavanje različnih pristopov in metod raziskovanja italijanskega jezika in književnosti;
- temeljito poznavanje izbranih vidikov jezikovnega stika med italijanščino in slovenščino na zahodni meji in temeljito poznavanje sociolingvistične situacije Slovencev v Italiji in italijanske narodnostne skupnosti v Sloveniji;
- sposobnost kritičnega razmišljanja ter fleksibilne in profesionalne uporabe pridobljenih znanj in zmožnosti;
- sposobnost jezikovno posredniškega sodelovanja in odpravljanja sporazumevalnih ovir na visoki ravni;
- sposobnost interdisciplinarnega povezovanja izbranih študijskih in raziskovalnih vsebin;
- sposobnost smiselne sinteze zbranih podatkov in ugotovitev;
- sposobnost predstavitve doseženih rezultatov glede na njihov družben pomen.

Diplomant / diplomantka drugostopenjskega magistrskega dvopredmetnega študijskega programa Italijanski jezik in književnost uporablja svoja znanja in zmožnosti kritično in v povezavi z drugim ali drugimi področji študija. Za svoje medkulturno posredovanje in druge s stroko povezane dejavnosti sprejema etično odgovornost ter se trudi prispevati k čim kakovostnejšemu medkulturnemu sodelovanju in razumevanju. S svojim raziskovalnim delom pa prispeva k znanjem in védenjem na področju italijanistike in humanistike nasploh.

Splošne kompetence, ki se pridobijo s programom Italijanski jezik in književnost:

- govorna in pisna sporazumevalna zmožnost na višji ravni;
- sposobnost samostojnega pridobivanja znanj in védenj;
- sposobnost za vseživljenjsko učenje v družbi znanja;
- sposobnost analize, sinteze, predvidevanja rešitev in posledic na višji ravni;
- sposobnost razvijanja lastnih raziskovalnih pristopov in usmerjenost v reševanje problemov;
- sposobnost uporabe informacijsko-komunikacijske tehnologije;
- sposobnost obvladovanja raziskovalnih metod, postopkov in procesov;
- sposobnost kritične in samokritične presoje;
- sposobnost etične refleksije in zavezanost profesionalni etiki;
- sposobnost avtonomnega delovanja v stroki;

- sposobnost reagiranja v konfliktnih situacijah;
- sposobnost razvijanja kritične refleksije.

Predmetnospecifične kompetence, ki se pridobijo s programom:

- poznavanje značilnosti sodobne italijanščine s stilističnega, pragmatičnega, sociolingvističnega, besediloslovnega, kulturnega vidika;
- poznavanje značilnosti sodobne in stare italijanske književnosti in literarne kritike;
- obvladovanje metod, orodij in terminologije za znanstveno raziskovanje italijanskega jezika;
- obvladovanje metod, orodij in terminologije za znanstveno raziskovanje italijanske književnosti;
- obvladovanje metod, orodij in terminologije za znanstveno raziskovanje italijanske kulture;
- razumevanje razvoja italijanskega jezika na diahroni ravni;
- razumevanje dogajanj v italijanskem jeziku na sinhroni ravni;
- razumevanje razvoja italijanske družbe in kulture;
- sposobnost primerjanja jezikovnih pojavov v italijanščini in slovenščini;
- razumevanje položaja italijanskega jezika, književnosti in kulture v Sloveniji danes in na območju današnje Slovenije v preteklosti;
- razumevanje položaja slovenskega jezika, književnosti in kulture na ozemlju današnje Italije v zgodovini in sodobnosti;
- seznanjenost z sovplivanjem italijanskega in slovenskega jezika, italijanske in slovenske kulture;
- slušno razumevanje zahtevne znanstvene in akademske komunikacije v italijanščini;
- bralno razumevanje zahtevnih uradnih in neuradnih besedil v italijanščini;
- bralno razumevanje zahtevne strokovne in znanstvene literature, člankov, prispevkov, gradiva v italijanščini;
- slušno razumevanje zahtevne uradne in neuradne komunikacije v italijanščini;
- poznavanje različnih jezikovnih registrov v italijanščini;
- slušno razumevanje zahtevnih umetnostnih in neumetnostnih besedil v italijanščini
- sposobnost zahtevnega strokovnega in znanstvenega govornega sporočanja v italijanščini;
- sposobnost pisanja, oblikovanja in priprave strokovnih in znanstvenih besedil v italijanščini;
- sposobnost prevajanja izbranih besedilnih tipov (publicistika, umetnostna besedila, turistični vodiči, odlomki literarnih besedil) iz slovenščine v italijanščino (in obratno) ter poznavanje osnovnih prevajalskih pripomočkov.

3. Predmetnik programa

1. LETNIK

1. semester

		Kontaktne ure			Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
		Pred.	Sem.	Vaje			
1	Besedilno jezikoslovje 1	30			60	90	3
2	Seminar iz prevajanja v italijanščino 1		30		60	90	3
3	Italijanščina v rabi 1			30	60	90	3
4	Literarna teorija 1	30			60	90	3
5	Poglavja iz novejšje italijanske književnosti 1	30		30	30	90	3

2. semester

		Kontaktne ure			Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
		Pred.	Sem.	Vaje			
6	Besedilno jezikoslovje 2	30			60	90	3
7	Seminar iz prevajanja v italijanščino 2		30		60	90	3
8	Italijanščina v rabi 2			30	60	90	3
9	Literarna teorija 2	30			60	90	3
10	Poglavja iz novejšje italijanske književnosti 2	30		30	30	90	3

2. LETNIK

3. semester

		Kontaktne ure			Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
		Pred.	Sem.	Vaje			
11	Sinhrono italijansko jezikoslovje		30		60	90	3
12	Italijanska stilistika			30	60	90	3
13	Književnost v praksi 1		30		60	90	3
	Izbirni strokovni predmet		30		60	90	3
	Izbirni splošni predmet/ Izbirni strokovni predmet	30			60	90	3
Izbirni predmeti							
14	Magistrski seminar iz italijanskega jezika		30		60	90	3
15	Magistrski seminar iz italijanske književnosti		30		60	90	3
	Izbirni splošni predmet ali predmet iz nabora priporočenih predmetov:				60	90	3
16	Italijansko-slovenski odnosi 1	15	15		60	90	3
17	Italijanske jezikovne zvrsti 1			30	60	90	3
18	Latinščina za italijaniste A1			30	60	90	3
19	Latinščina za italijaniste A2			30	60	90	3
20	Italijanščina in romanski jeziki	30			60	90	3
21	Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 1			30	60	90	3
22	Analiza italijanskih besedil 1			30	60	90	3
23	Vaje iz italijanskega besedotvorja 1			30	60	90	3
24	Italijanska konverzacija 1			30	60	90	3
25	Italijanska fonetika in fonologija 1			30	60	90	3
26	Seminar iz italijanske književnosti 1		30		60	90	3
27	Literarne zvrsti v italijanski književnosti 1	30			60	90	3
28	Intertekstualnost v italijanski književnosti 1	30			60	90	3
29	Italijanski film 1			30	60	90	3

4. semester

		Kontaktne ure			Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
		Pred.	Sem.	Vaje			
	Izbirni strokovni predmet		30		330	360	12
	Izbirni splošni predmet/ Izbirni strokovni predmet			30	60	90	3
Izbirni predmeti							
14	Magistrski seminar iz italijanskega jezika		30		330	360	12
15	Magistrski seminar iz italijanske književnosti		30		330	360	12
	Izbirni splošni predmet ali predmet iz nabora priporočenih predmetov:				60	90	3
30	Besediloslovna analiza		30		60	90	3
31	Italijansko-slovenski odnosi 2	15	15		60	90	3
32	Italijanske jezikovne zvrsti 2			30	60	90	3
33	Razvoj romanskih jezikov	30			60	90	3
34	Latinščina za italijaniste B1-1			30	60	90	3
35	Razumevanje in tvorjenje italijanskih besedil 2			30	60	90	3
36	Analiza italijanskih besedil 2			30	60	90	3
37	Vaje iz italijanskega besedotvorja 2			30	60	90	3
38	Italijanska konverzacija 2			30	60	90	3
39	Italijanska fonetika in fonologija 2			30	60	90	3
40	Književnost v praksi 2		30		60	90	3
41	Seminar iz italijanske književnosti 2		30		60	90	3
42	Literarne zvrsti v italijanski književnosti 2	30			60	90	3
43	Intertekstualnost v italijanski književnosti 2	30			60	90	3

44	Italijanski film 2			30	60	90	3
45	Italijanska kultura in civilizacija 3	30			60	90	3
46	Strokovna praksa (1 teden)					90	3

Delež izbirnosti v programu

Letnik	Obvezne vsebine	Izbirne vsebine	Praktično usposabljanje	Diplomska/magistrska naloga ali doktorska disertacija
1. letnik	100%	0%	0%	/
2. letnik	30%	30%	10%	30%
Skupaj	65%	15%	5%	15%

Podatki o možnostih izbirnih predmetov in mobilnosti

Priporočljive kombinacije izbirnih predmetov:

Program ponuja nabor priporočljivih izbirnih strokovnih programov (I-ST), ki so smiselno in priporočljivo dopolnilo osnovnega programa.

Zunanja izbirnost:

Študent lahko vseh 10 % izbirnih točk (6 KT) pridobi tudi v drugih akreditiranih študijskih programih na fakulteti ali kateri koli drugi instituciji z akreditiranimi bolonjskimi programi.

Mobilnost:

Študent lahko do 20 KT (1 semester) ali 40 KT (1 študijsko leto) prenese iz primerljivih bolonjskih programov drugih univerz, s katerimi ima fakulteta sklenjen sporazum o izmenjavi Erasmus. O vsebinski primerljivosti predmetov odloča nosilec predmeta.

4. Pogoji za vpis in merila za izbiro ob omejitvi vpisa

Pogoji za vpis na študijski program so usklajeni s členi 33, 38, 38a, 38b ter 41 ZViS-UPB3, UL RS 119/06, 16. členom prehodnih in dokončnih določb ZViS-UPB3, UL RS 119/06 ter 117. členom Statuta Univerze v Ljubljani.

V dvopredmetni študijski program druge stopnje se lahko vpiše, kdor je končal:

- 1. prvostopenjski dvopredmetni univerzitetni študijski program Italijanski jezik in književnost, vrednoten s 180 KT;**
- 2. prvostopenjski dvopredmetni univerzitetni študijski program s področja italijanskega jezika in književnosti, ovrednoten z 240 KT;** pri tem se lahko kandidatom glede na opravljene obveznosti prvostopenjskega študija prizna do 60 KT;
- 3. katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika),** če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo od 10 do 60 KT;
- 4. katerega koli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z drugih strokovnih področij,** če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo do 60 KT;
- 5. visokošolski strokovni študijski program po starem programu z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika),** če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo od 10 do 60 KT;
- 6. visokošolski strokovni študijski program po starem programu z drugih strokovnih področij,** če je kandidat pred vpisom opravil študijske obveznosti, ki so bistvene za študij na drugi stopnji; te obveznosti se določijo glede na različnost strokovnega področja in obsegajo do 60 KT.

Če bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani po naslednjih merilih:

Merila za izbiro ob omejitvi vpisa za diplomante prvostopenjskega dvopredmetnega študijskega programa Italijanski jezik in književnost:

- povprečna ocena na prvostopenjskem študijskem programu (50 %)
- povprečna ocena iz italijanskega jezika (25 %)
- povprečna ocena iz italijanske književnosti (25 %)

Merila ob omejitvi vpisa za diplomante drugih študijskih programov:

- povprečna ocena na prvostopenjskem študijskem programu (50 %)
- povprečna ocena diferencialnih izpitov (50 %)

Predvideno število vpisnih mest v prvi letnik drugostopenjskega magistrskega dvopredmetnega študijskega programa Italijanski jezik in književnost je 10 za redne študente. Število vpisnih mest za izredne študente bo določeno za vsako študijsko leto posebej.

Razpisani študijski programi, število vpisnih mest in pogoji za vpis so vsako leto objavljeni v *Razpisu za vpis*, ki ga pripravi Ministrstvo za znanost in visoko šolstvo.

5. Merila za priznavanje znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v program

Po magistrskih dvopredmetnih študijskih programih druge stopnje se lahko kandidatom in kandidatkam priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/-ka pridobil/-a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z dvopredmetnim študijskim programom.

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetim 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolijo, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolijo, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog posameznih oddelkov. Ob tem upošteva Pravilnik o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejet 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani, druge določbe statuta Univerze v Ljubljani ter Pravila Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

6. Načini ocenjevanja

Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, elaborati, eseji, proseminarske in seminarske naloge, projektne naloge, portfolijo in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih.

Pri ocenjevanju se uporablja ocenjevalna lestvica skladno s Statutom Univerze v Ljubljani: od 6-10 (pozitivno) ter 5 (negativno).

7. Pogoji za napredovanje po programu

Pogoji za napredovanje iz letnika v letnik:

Študentje morajo za napredovanje v višji letnik opraviti študijske obveznosti v tolikšnem obsegu, da dosežejo 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 od 60 KT) za posamezni letnik. V primeru izjemnih okoliščin (določenih v Statutu UL, 125. člen), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

Pogoji za ponavljanje letnika:

Pogoj za ponovni vpis v isti letnik je 15 KT skupaj na obeh dvopredmetnih študijskih programih.

8. Prehodi med študijskimi programi

Prehodi med študijskimi programi veljajo za vse študijske programe na drugi stopnji (enopredmetne, dvopredmetne) na Filozofski fakulteti.

Prehodi so možni med študijskimi programi iste stopnje, torej 2. stopnje.

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa.

Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoj za vpis v višji letnik javno veljavnega študijskega programa.

Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik študijskega programa.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-tka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja.

Predhodno pridobljena znanja študent/-tka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

V skladu s 5. členom Meril za prehode med študijskimi programi lahko študenti prehajajo tudi iz univerzitetnih (nebolonjskih) študijskih programov, sprejetih pred 11. 6. 2004, na bolonjske študijske programe, pri čemer je prehod mogoč:

- le med študijskimi programi istih disciplin in
- če od kandidatovega zadnjega vpisa na univerzitetni študijski program, s katerega prehaja, nista minili več kot 2 leti, vendar pa najkasneje do konca študijskega leta 2015/2016.

O izpolnjevanju pogojev za prehod in priznavanju obveznosti, na podlagi individualne prošnje kandidata/-tke in dokazil o opravljenih obveznostih, odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL.

V primeru, da ima študent/-tka opravljene obveznosti na tuji visokošolski instituciji, vloži vlogo za priznanje v tujini opravljenega izobraževanja na predpisanem obrazcu v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja in veljavnim pravilnikom. Vlogi priloži predpisane dokumente.

9. Način izvajanja študija

Študij se izvaja v obliki predavanj, seminarjev, vaj in prakse.

10. Pogoji za dokončanje študija

Za dokončanje drugostopenjskega magistrskega dvopredmetnega študijskega programa Italijanski jezik in književnost mora študent oz. študentka opraviti vse obveznosti, ki jih določajo študijski programi in učni načrti predmetov, predpisani na izbranih programih, v skupnem obsegu 60 KT. Ker gre za dvopredmetni študijski program, mora študent oz. študentka za dokončanje celotnega študija opraviti tudi vse obveznosti pri drugi disciplini, v skupnem obsegu 60 KT, skupaj torej 120 KT.

Študent mora napisati in zagovarjati magistrsko delo. Lahko izdelata interdisciplinarno magistrsko delo, ki je ovrednoteno s 30 KT (po 15 KT na vsakem od dvopredmetnih študijskih programov, na katera je vpisan), ali pa po eno ločeno magistrsko delo za vsakega od obeh programov, ki je ovrednoteno s 15 KT. Na programu Italijanski jezik in književnost obiskuje bodisi Magistrski seminar iz italijanskega jezika bodisi Magistrski seminar iz italijanske književnosti. Magistrsko delo je ovrednoteno s 15 KT v sklopu enega od magistrskih seminarjev.

11. Pogoji za dokončanje posameznih delov programa

Program ne vsebuje posameznih delov.

12. Študijsko področje študijskega programa po klasifikaciji KLASIUS in znanstvenoraziskovalna disciplina po klasifikaciji FRASCATI

	Klasius SRV	Klasius P	ISCED	FRASCATI
ITALIJANSKI JEZIK IN KNJIŽEVNOST	17003	široko področje: 2 ožje področje: 22 podrobno področje: 222 nacionalno-specifično: 2226	22	6.00.00 – Humanistične vede 6.05.00 – Humanistične vede / Jezikoslovje 6.07.00 – Humanistične vede / Literarne vede

13. Razvrstitev v nacionalno ogrodje kvalifikacij, evropsko ogrodje

Raven SOK: 8

Raven EOK: 7

Raven EOVK: druga stopnja

14. Strokovni naslov

magistrica italijanskega jezika in književnosti, okrajšano mag. ital. jez. in knjiž. in ...

oz. magister italijanskega jezika in književnosti, okrajšano mag. ital. jez. in knjiž. in ...

Polni naslov je odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.

15. Kratka predstavitev posameznega predmeta

1. letnik

BESEDILNO JEZIKOSLOVJE 1

Seznanitev z osnovnimi vsebinami besedilnega jezikoslovja in analize diskurza. Poznavanje procesov tvorjenja in razumevanja besedila kot zapletene sporazumevalne enote. Sposobnost samostojne besediloslovne analize jezikovnega gradiva. Spoznavanje vsebin in pojmov, kot so besedilnost, kriteriji besedilnosti, konstitutivna in regulativna načela, proceduralni pristop, razvoj besediloslovja. Ilustriranje z relevantnimi zgledi v slovenščini in tujih jezikih. Obravnava izbranih besediloslovnih problemskih sklopov (npr. vprašanja pragmatike italijanskih besedil, italijanski členki in besedilni povezovalci, besedilno funkcioniranje italijanskega člena), poglavja iz italijansko-slovenske besedilne slovnice.

BESEDILNO JEZIKOSLOVJE 2

Seznanitev s teorijami prevajanja E. Coseria, H. Höniga, H. Vermeerja idr. Besediloslove in prevodoslovje. Prevajalčeve kompetence.

SEMINAR IZ PREVAJANJA V ITALIJANŠČINO 1

Seznanitev s problematiko prevajanja kot posebne vrste besedilne produkcije in z osnovnimi besedilnimi in drugimi prevajalsko relevantnimi razlikami med italijanščino in slovenščino. Obravnava izbranih poglavij iz slovensko-italijanske primerjalne slovnice na besednozvezni, stavčni in besedilni ravni. Urjenje sposobnosti razumevanja konkretnih prevajalskih problemov. Prevajanje besedil izbranih besedilnih tipov iz slovenščine v italijanščino (publicistika, umetnostna zgodovina, turistični vodiči; literarna besedila oz. njihovi odlomki).

SEMINAR IZ PREVAJANJA V ITALIJANŠČINO 2

Prevajajo se konkretna besedila izbranih besedilnih tipov iz slovenščine v italijanščino (publicistika; literarna besedila oz. njihovi odlomki). Ob reševanju konkretnih prevajalskih problemov se spoznavajo osnovni prevajalski pripomočki (eno- in dvojezični slovarji in glosarji, drugi leksikografski in priročniški pripomočki, besedilni korpusi, paralelna besedila).

ITALIJANŠČINA V RABI 1

Razvijanje sposobnosti kritičnega opazovanja lastne govorne produkcije. Usposabljanje pri prepoznavanju in analizi jezikovne manifestacije v luči bistvene udeležbe govorca. Spodbujanje k povezovanju pridobljenega znanja z opazovanjem jezikovne in govorne aktualnosti v lastnem okolju. Seznanitev s temeljnimi razsežnostmi jezikovne pragmatike in njeno vlogo v sodobnem jezikoslovju. Seznanitev s tematikami, kot so: italijanske jezikovne zvrsti, italijanščina »neostandard«, lastnosti ital. govornega jezika, vpliv drugih modernih jezikov na italijanščino (izposojenke, prevodi, itd.) in vpliv antičnih jezikov, tipologija napak slovenskih govorcev v pisnem in govornem jeziku (ugotavljanje in analiza lastnih napak). Pridobivanje govornega korpusa, uporaba transkripcije spontanega govora za analizo želenih problematik.

ITALIJANŠČINA V RABI 2

Pojem besedilnega referenta. Ugotovljivost / aktiviranje. Anafora, deksis, govorna dejanja. Griceovo načelo sodelovanja. Implikacije / implicitni pomeni. Komunikacijska situacija: udeleženci in kontekst, prepletanje jezikovnih in nejezikovnih dejavnikov pri tvorbi/razumevanju različnih jezikovnih manifestacij.

LITERARNA TEORIJA 1

Poglobljanje teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in o literarnih zvrsteh. Pridobitev znanj o najznačilnejših literarnih teorijah 20. stoletja (formalizmu, strukturalizmu, recepcijski estetiki, semiotiki) in njihovih metodah branja književnega besedila s poudarkom na predstavnikih literarne teorije v Italiji (Croce, Eco, Calvino). Seznanitev s specifično literarnoteoretsko terminologijo, značilno za posamične usmeritve.

LITERARNA TEORIJA 2

Seznanjanje z najpomembnejšimi prispevki literarnih kritikov v Italiji oziroma z aplikacijo literarnih teorij v kontekstu interpretacije izbranih literarnih italijanskih tekstov narativne proze. Predstavljeni so italijanski kritiki kot Croce, Debenedetti, Contini, Segre, Eco.

POGLAVJA IZ NOVEJŠE ITALIJANSKE KNJIŽEVNOSTI 1

Predmet je zasnovan kot monografski kurz o izbrani smeri v novejši in sodobni italijanski književnosti oziroma izbrani literarni zvrsti, ki je značilna za italijansko književno produkcijo tega obdobja. Ob upoštevanju vidikov literarne analize in literarnoteoretskih prvin pogloblja poznavanje izbrane smeri oziroma zvrsti. Obravnava pogloblitve teorije in kritike, ki zadevajo izbrano usmeritev ali literarno zvrst, in njun razvoj. Študent dejavno sodeluje pri analizi besedil in v razpravi.

POGLAVJA IZ NOVEJŠE ITALIJANSKE KNJIŽEVNOSTI 2

Predmet je zasnovan kot monografski kurz o izbrani smeri v novejši in sodobni italijanski književnosti oziroma izbrani literarni zvrsti, ki je značilna za italijansko književno produkcijo tega obdobja. Predmet pogloblja poznavanje izbrane smeri oziroma zvrsti. Na podlagi pogloblitve značilnosti izbrane usmeritve ali literarne zvrsti se osredotoča predvsem na poglobljeno analizo literarnih besedil. Študent dejavno sodeluje pri analizi besedil in v razpravi.

2. letnik

SINHRONO ITALIJANSKO JEZIKOSLOVJE

Spoznavanje temeljnih vprašanj in ciljev diskurzne in tekstnolingvistične analize pragmatičnih in literarnih besedil ter različnih pristopov k diskurzni in tekstnolingvistični analizi. Pridobivanje analitičnega instrumentarija. Poglobljanje

znanja o izbranih besedilnih fenomenih (člen, besedilni povezovalci, členki itd.), o besedilu in njegovem družbenem kontekstu. Razvijanje sposobnosti analize odlomka izbranega besedila in kontrastiranja besedilnega funkcioniranja v italijanščini in slovenščini.

ITALIJANSKA STILISTIKA

Seznanitev s specifičnim položajem stilistike v odnosu do drugih jezikoslovnih ved in z različnimi področji njenega raziskovanja. Seznanitev s pojmovnim in metodološkim aparatom stilistike. Pridobitev znanj o področnih jezikih (značilnostih nekaterih področnih jezikov: časopisnega jezika, poslovnega jezika, političnega jezika, jezika televizije, gastronomije, mode itd.). Delo z avtentičnimi besedili različnih tipov in zvrsti. Opazovanje in analiza značilnosti besedil. Spoznavanje besedilnih modelov s posebno pozornostjo do njihovih stilno-retoričnih značilnosti (metafora, metonimija, sinestezija, sinekdoha, neologizmi, izposojenke, itd.)

KNJIŽEVNOST V PRAKSI 1

Poglobitev teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in literarnih zvrsteh. Urjenje sposobnost razumevanja, analiziranja, interpretiranja in kritičnega vrednotenja italijanskih književnih besedil. Poglobljanje sposobnosti razumevanja soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Razvijanje sposobnosti prenosa znanja o književnosti in literarno teoretskih osnovah v prakso (predstavitve besedila v javnosti, pisanje recenzije, pisanje kratkega članka) ter javne predstavitve samostojnega dela. Poglobitev poznavanja kritičnih metod. Predmet je zasnovan kot seminarski kurz s poudarkom na študentovem dejavnem sodelovanju.

IZBIRNI PREDMETI:

MAGISTRSKI SEMINAR IZ ITALIJANSKEGA JEZIKA

Uvajanje v pisanje magistrskega dela s področja italijanskega jezika (s stališča sinhronije ali diahronije). Seznanitev s temeljnimi orodji, potrebnimi za pisanje dela: zastavitvijo problema in opredelitvijo teme, sestavljanjem bibliografije, zbiranjem gradiva, razporeditvijo snovi, strukturo dela, pravili citiranja. Predstavitve tematike magistrskega dela in napredovanja pri raziskovanju pred učiteljem in kolegi, ki sodelujejo pri razpravi in dajejo povratne informacije. Urjenje v sposobnosti ustne in pisne rabe modernega italijanskega jezika. Razvijanje sposobnosti razumevanja vsebin italijanskega jezikoslovja in sposobnosti samostojnega kritičnega obravnavanja osnovnih problemov italijanskega jezikoslovja.

MAGISTRSKI SEMINAR IZ ITALIJANSKE KNJIŽEVNOSTI

Uvajanje v pisanje magistrskega dela s področja italijanske književnosti katerega koli obdobja. Seznanitev s temeljnimi orodji, potrebnimi pri pisanju dela: opredelitvijo teme, sestavljanjem bibliografije, zbiranjem gradiva, organizacijo snovi, strukturo dela, pravili citiranja. Sooblikovanje vsebine predmeta z individualno izbiro tematike, ki jo posameznik želi obravnavati v svojem magistrskem delu, in predstavitev napredka pri delu kolegom in učitelju. Pridobivanje sposobnosti za kritično vrednotenje vrstniškega dela. Poglobljanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, sposobnosti prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih besedil.

ITALIJANSKO-SLOVENSKI ODNOSI 1

Seznanitev s temeljnimi vsebinami slovensko-italijanskih odnosov s poudarkom na kulturnozgodovinskem orisu dvojezičnega slovensko-italijanskega območja, na sovplovanju italijanskega in slovenskega jezika na različnih jezikovnih ravneh, na seznanjenosti z jezikom javnih občil (še posebej slovenskega časopisja na obeh straneh meje), z jezikovnimi vidiki slovenske tržaške književnosti ter z jezikovnim položajem Slovencev v Italiji. Pridobivanje znanja o splošnejših vprašanih medjezikovnih, medkulturnih in medliterarnih stikov. Razvijanje sposobnosti razumevanja slovensko-italijanske specifik v zgodovini in v sodobnem času.

ITALIJANSKE JEZIKOVNE ZVRSTI 1

Poznavanje besedišča in jezikovnih struktur, ki se najpogosteje pojavljajo v poslovnem jeziku. Spoznavanje in urjenje v pisanju poslovne korespondence (e-mail, fax, pismo; povpraševanje, ponudba, naročilo, sprememba naročila; dogovori za srečanja; prošnja za službo, CV; kratko poročilo, povzete) ter v tvorjenju govornih besedil, značilnih za italijansko poslovno okolje (telefoniranje: sprejemanje in posredovanje sporočil; obravnava tem: predstavitev in organizacija podjetja, predstavitev proizvodov in storitev, opis proizvodnih postopkov).

LATINŠČINA ZA ITALIJANISTE A1

Urjenje sposobnosti pravilnega branja latinskega besedila po pravilih klasične in tradicionalne izgovarjave.
Usvajanje osnovnega latinskega besedišča s poudarkom na besedišču, na katerem temelji italijanska leksika.
Usvajanje nekaterih poglavij latinske slovnice, kot sta morfologija (štiri konjugacije, 1., 2., 4., 5. deklinacija (samostalniki in pridevniki), nekateri vprašalni zaimki, osebni in svojilni zaimki, nekateri vezniki in predlogi) in sintaksa (izražanje zapovedi, neodvisni vprašalni stavki; odvisniki (delno): vzročni, pogojni).
Razvijanje sposobnosti tvorjenja pravilnih oblik, besednih zvez in krajših stavkov v skladu z jezikovnimi pravili klasične latinšćine.
Razvijanje sposobnosti razumevanja kratkih latinskih besedil in njihovega prevajanja v slovenščino. Urjenje v slovničnem komentiranju kratkih znanih besedil.
Osnovna seznanitev z rimsko civilizacijo in kulturo z zgodovinskega, geografskega, družbenega, kulturnega ter civilizacijskega stališća (s poudarkom na geografskem prostoru današnje Italije).

LATINŠĆINA ZA ITALIJANISTE A2

Usvajanje latinskega besedišća in italijanskih leksičnih ustreznice na osnovi predelanih etimologij. Spoznavanje jezikovnih univerzalij. Usvajanje nekaterih poglavij latinske slovnice, kot sta: morfologija (indikativi časov perfektive osnove – aktiv in pasiv, 3. deklinacija (samostalniki in pridevniki), nekateri števnik, *deloma*: oziralni, nedoločni, kazalni zaimki, nekateri vezniki (časovni...) in predlogi, stopnjevanje pridevnika, tvorba in stopnjevanje adverba, particip prezenta); sintaksa (nekateri oziralni in časovni odvisniki, pregled latinskih slovničnih konstrukcij, ki so se ohranile v romanskih jezikih in v italijanščini). Razvijanje sposobnosti tvorjenja pravilnih oblik, besednih zvez in krajših stavkov v skladu z jezikovnimi pravili klasične latinšćine. Urjenje v slovničnem komentiranju znanih kratkih besedil. Razvijanje sposobnosti razumevanja kratkih latinskih besedil in njihovega prevajanja v slovenščino. Pridobivanje znanja o rimski civilizaciji in kulturi z zgodovinskega, geografskega, družbenega, kulturnega in civilizacijskega stališća (s poudarkom na geografskem prostoru današnje Italije) ter pridobivanje znanja o antični kulturni dedišćini.

ITALIJANŠĆINA IN ROMANSKI JEZIKI

Razvijanje sposobnosti prepoznavanja in primerjanja različnih romanskih jezikov in jezikovnih pojavov v njih s poudarkom na italijanščini. Seznanitev z vsebinami, kot so: romansko jezikoslovje: predmet preučevanja in cilji, kratka zgodovina vede; klasična in vulgarna latinšćina; vulgarna latinšćina in njen pomen za romansko jezikoslovje; njene bistvene značilnosti v primerjavi z romanskimi jeziki na področju glasoslovja, oblikoslovja, skladnje in besedišća. Romanski jeziki: Romanija: definicija pojma; različni kriteriji razvrščanja romanskih jezikov; razvrščanje po geografskem kriteriju: iberoromanšćina, galoromanšćina, romanšćina v Alpah, italaromanšćina (italijanšćina in njena narečna razcepljenost, sardšćina, sicilijanšćina, tujejezični govorniki na italaromanskem območju).

RAZUMEVANJE IN TVORJENJE ITALIJANSKIH BESEDIL 1

Seznanitev z različnimi tipi (pripoved, opis itd.) in vrstami besedil (umetnostna in neumetnostna besedila, subjektivna in objektivna, uradna in neuradna besedila ipd.). Pridobitev znanja o bralnih strategijah (preletavanje, iskanje podrobnosti v besedilu, iskanje bistvenih podatkov, urjenje v bralnih strategijah) in o osnovah povzemanja. Prepoznavanje zgradbe posameznega besedila, primerjanje zgradbe besedil v italijanščini in materinščini. Prepoznavanje avtorjevega namena. Urjenje v samostojnem tvorjenju besedil na podlagi poznavanja sintaktičnih, leksikalnih in stilističnih osnovnih orodij in izhodišćnih avtentičnih besedil.

ANALIZA ITALIJANSKIH BESEDIL 1

Pridobivanje sposobnosti za analizo izbranih besedil starejšega italijanskega slovstva (filološki in diskurznoanalitični aspekti). Seznanitev s vprašanji fonetike in fonologije, morfologije in sintakse ter leksike starejših besedil. Urjenje v analizi narečno obarvanih starejših besedil.

VAJE IZ ITALIJANSKEGA BESEDOTVORJA 1

Pridobivanje sposobnosti razlikovanja in primerjanja med italijanskim in slovenskim jezikovnim sistemom, predvsem kar zadeva področje besedotvorja. Urjenje sposobnosti tvorjenja in izpeljevanja novih besed v italijanščini. Bogatenje lastnega besedišća v italijanskem jeziku.

ITALIJANSKA KONVERZACIJA 1

Urjenje v rabi besedišća, potrebnega za tvorjenje lastnih besedil. Urjenje v tvorbi koherentnih besedil. Navajanje na spremljanje televizijskih in radijskih tematskih oddaj. Branje časopisnih člankov. Diskusija o aktualnih temah v razredu. Izražanje lastnih mnenj in zagovarjanje stališć. Ustna predstavitev prebranih književnih del, časopisnih člankov, gledanih filmov ali gledaliških predstav, obiskanih predavanj.

ITALIJANSKA FONETIKA IN FONOLOGIJA 1

Seznanitev z osnovnim pojmovnikom italijanske fonologije in fonetike, ortografskimi in pravorečnimi načeli standardne italijanščine ter specifičnostmi regionalnih realizacij govorne standardne italijanščine.

Pridobitev osnovnih znanj o fonetični in fonološki terminologiji, o klasifikaciji fonemov. Seznanitev z opisom italijanskega fonološkega sistema in vsebinami, kot so normativna realizacija, vokali, diftongi, zev, konzonanti, ojačana izgovorjava določenih konzonantov, digrami, trigrami, zlog, akcent, elizija, apokopa, fonosintaktična podvojitve konzonantov, stavčna intonacija. Utrjevanje znanja o ortografskih in pravorečnih načelih standardne italijanščine z narekom.

SEMINAR IZ ITALIJANSKE KNJIŽEVNOSTI 1

Poglobitev temeljnih teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in literarnih zvrsteh. Razvijanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih besedil. Pridobivanje znanj o izbranih literarnih smereh v italijanski starejši, novejši in sodobni književnosti ali o izbranih literarnih zvrsteh, ki so značilne za italijansko literarno produkcijo v tem obdobju. Usposabljanje pri razumevanju soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Študent aktivno sodeluje pri analizi besedil in v razpravi; v ospredju je njegov dejavni prispevek k oblikovanju predmeta.

LITERARNE ZVRSTI V ITALIJANSKI KNJIŽEVNOSTI 1

Poglobitev teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in o razvoju literarnih zvrsti v raznih obdobjih italijanske književnosti. Poglobitev poznavanja kritičnih metod ter znotrajliterarnih in zunajliterarnih fenomenov, ki vplivajo na razvoj literarne zvrsti. Razvijanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih besedil. Usposabljanje pri razumevanju soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Predmet je zasnovan kot monografski kurz o izbrani literarni zvrsti, njenih pojavnih oblikah in njenem diahronem razvoju v različnih obdobjih v italijanski književnosti.

INTERTEKSTUALNOST V ITALIJANSKI KNJIŽEVNOSTI 1

Pridobitev temeljnih teoretskih znanj o zgodovini italijanske književnosti. Razvijanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih del. Razvijanje sposobnosti razumevanja intertekstualnih razmerij med knjižnimi besedili. Usposabljanje pri razumevanju soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Razvijanje sposobnosti razumevanja intertekstualnih razmerij med knjižnimi besedili. Usposabljanje s pomočjo analize intertekstualnih razmerij med italijanskimi in drugimi knjižnimi besedili na primeru motiva Odiseja.

ITALIJANSKI FILM 1

Seznanitev z italijanskim filmom in prek njega s širšo družbeno, politično, kulturološko in gospodarsko podobo Italije. Spoznavanje poglobitvenih italijanskih filmskih ustvarjalcev. Razvijanje specifičnega besedišča. Bogatenje lastne kulture in razvijanje splošne razgledanosti.

BESEDILOSLOVNA ANALIZA

Razvijanje usposobljenosti za opazovanje in analizo specifičnih tekstualnih pojavov v italijanskih besedilih različnih vrst in zvrsti. Spoznavanje temeljnih vprašanj in ciljev diskurzne in tekstnolingvistične analize pragmatičnih in literarnih besedil. Seznanjanje z različnimi pristopi k diskurzni in tekstnolingvistični analizi in analitičnim instrumentarijem. Obravnava izbranih besedilnih fenomenov (člen, besedilni povezovalci, členki itd.). Urjenje v analizi odlomkov izbranih besedil. Kontrastiranje besedilnega funkcioniranja v italijanščini in slovenščini.

ITALIJANSKO-SLOVENSKI ODNOSI 2

Seznanjenost s temeljnimi vsebinami slovensko-italijanskih jezikovnih, kulturnih in literarnih odnosov od šestnajstega stoletja do danes, kot se razkrivajo skozi obojestransko prevodno produkcijo. Spoznavanje splošnejših vprašanj medkulturnega in medjezikovnega posredovanja s pomočjo književnega prevoda. Razvijanje sposobnosti razumevanja slovensko-italijanske prevodne specifike v zgodovini in v sodobnem času. Prikaz vsebin, kot so: zgodovinski oris italijansko-slovenskega in slovensko-italijanskega književnega prevajanja; literarno prevajanje v majhnih in velikih kulturah (osrednjost in obrobnost; kanoničnost in nekanoničnost; prevodne kulture in neprevodne kulture); vloga prevoda v razvoju slovenske književnosti; prispevek prevodov iz italijanske književnosti; prevod kot inštrument jezikovnega,

književnega in kulturnega razvoja; prevod kot sredstvo politične in/ali kulturne manipulacije; posredovanje slovenske književnosti v italijanski prostor.

ITALIJANSKE JEZIKOVNE ZVRSTI 2

Urjenje sposobnosti uspešnega pisnega in govornega sporazumevanja v italijanskem poslovnem okolju. Spoznavanje besedišča in jezikovnih struktur, ki se najpogosteje pojavljajo v poslovnem jeziku. Razvijanje kompetenc na področju poslovne korespondence (reklamacija, odgovor na reklamacijo; opomin, odgovor na opomin; priporočila), javnih in zasebnih pogodb. Obravnava tem in proučevanje poslovnih primerov s področja podjetništva, trga in trgovine, trženja, mednarodnih ekonomskih odnosov in turizma.

RAZVOJ ROMANSKIH JEZIKOV

Razvijanje sposobnosti razumevanja razvoja jezikov skozi čas, sposobnosti prepoznavanja in primerjanja različnih romanskih jezikov in govorov, sposobnosti prepoznavanja in preučevanja jezikovnih pojavov v romanskih jezikih ter prepoznavanja in preučevanja romanskih jezikovnih vplivov v slovenščini. Seznanitev z vsebinami historičnega glasoslovja, historičnega oblikoslovja, historične sintakse in razvoja romanskega besedišča, s problemi klasifikacije romanskih jezikov, s kritičnimi izdajami starih besedil, besedili, ki predstavljajo vir za vulgarno latinščino, najstarejšimi romanskimi besedili in problemom rojstva romanskih jezikov.

LATINŠČINA ZA ITALIJANISTE B1-1

Usvajanje latinskega besedišča in italijanskih leksičnih ustreznice na osnovi predelanih etimologij. Spoznavanje jezikovnih univerzalij. Usvajanje nekaterih poglavij latinske slovnice, kot sta: morfologija (konjunktivi časov prezentove in perfektive osnove (vseh štirih konjugacij), *podrobneje* supinova osnova, participi futuri, infinitivi); sintaksa (izražanje prepovedi, železni stavki, irealni in potencialni pogojni odvisniki, namerni odvisniki, *cum narrativum*). Razvijanje sposobnosti tvorjenja pravilnih oblik, besednih zvez in krajših stavkov v skladu z jezikovnimi pravili klasične latinščine. Urjenje v slovničnem komentiranju znanih kratkih besedil. Razvijanje sposobnosti razumevanja kratkih latinskih besedil in njihovega prevajanja v slovenščino. Pridobivanje znanja o rimski civilizaciji in kulturi z zgodovinskega, geografskega, družbenega, kulturnega in civilizacijskega stališča (s poudarkom na geografskem prostoru današnje Italije) ter pridobivanje znanja o antični kulturni dediščini.

RAZUMEVANJE IN TVORJENJE ITALIJANSKIH BESEDIL 2

Razvijanje kompetenc ob delu z avtentičnimi umetnostnimi in neumetnostnimi besedili, kot so časopisni intervju, reportaža, dnevnik, formalna in neformalna pisma, odlomek književnega dela ipd.), monološka in dialoška besedila. Usposabljanje pri prepoznavanju zgradbe posameznega besedila, različnih registrov in avtorjevega namena. Seznanitev in urjenje v tvorbi besedil različnih tipov (pripoved, opis itd.) in vrst (umetnostna in neumetnostna besedila, subjektivna in objektivna, uradna in neuradna besedila ipd.) po predloženih vzorcih. Urjenje v bralnem in slušnem razumevanju. Seznanitev z osnovnimi postopki za urejanje pisanih besedil, od definicije komunikacijskega konteksta do načrtovanja, jezikovne opreme, pregledovanja.

ANALIZA ITALIJANSKIH BESEDIL 2

Razvijanje sposobnosti za analizo izbranih besedil starejšega italijanskega slovstva (filološki in diskurznoanalitični aspekti). Razvijanje kompetenc za analizo besedil v poglavitnih narečnih različicah. Soočanje s vprašanji fonetike in fonologije, morfologije in sintakse starejših besedil. Seznanjanje z leksiko v starejših besedilih.

VAJE IZ ITALIJANSKEGA BESEDOTVORJA 2

Bogatenje lastnega besedišča v italijanskem jeziku. Razvijanje sposobnosti za samostojno delo s slovarji. Urjenje sposobnosti tvorjenja in izpeljevanja novih besed v italijanščini s pomočjo vaj (tvorjenje, cloze test, mini konteksti ipd.). Seznanitev s pojavi in vsebinami, kot so: leksikalizacija, gramatikalizacija, interesne govornice, regionalizmi, izposojenke, novotvorbe, antonomazije, *deonomastica*.

ITALIJANSKA KONVERZACIJA 2

Delo z avtentičnimi besedili različnih tipov in zvrsti. Pridobivanje besedišča z določenih tematskih področij, zlasti tistih, ki posebej zadevajo aktualne dogodke v Italiji in italijansko civilizacijo. Spoznavanje interakcije različnih besedilnih tipov znotraj določenega besedila. Urjenje v tvorbi tipološko heterogenih besedil. Usvajanje slovničnih struktur in besedišča, potrebnih za tvorjenje utemeljevalnega besedila in razlage. Razvijanje sposobnosti iskanja ustreznih virov za pripravo govorne vaje. Pridobivanje veščin, potrebnih pri pripravi govornega nastopa in pri njegovi izvedbi. Razvijanje

spodobnosti ustne predstavitve prebranih književnih del, časopisnih člankov, ogledanih filmov ali gledaliških predstav, obiskanih predavanj. Urjenje v drugih oblikah ustnega izražanja (igre vlog, diskusije ipd.).

ITALIJANSKA FONETIKA IN FONOLOGIJA 2

Spoznavanje ortografskih in pravorečnih načel standardne italijanščine in specifičnosti regionalnih realizacij govornice standardne italijanščine. Razvijanje sposobnosti izboljšave lastne izgovorjave in približevanja izgovorjavi standardne italijanščine. Spoznavanje in urjenje v proizvajanju glasov (fono-artikulacijski aparat in mehanizmi za artikulacijo), analizi glasov, intonaciji ter pravilnem branju literarnih tekstov.

KNJIŽEVNOST V PRAKSI 2

Poglobitev teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in literarnih zvrsteh. Urjenje sposobnosti razumevanja, analiziranja, interpretiranja in kritičnega vrednotenja italijanskih književnih besedil. Poglobljanje sposobnosti razumevanja soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Razvijanje sposobnosti prenosa znanja o književnosti in literarno teoretskih osnovah v prakso (predstavitve besedila v javnosti, pisanje recenzije, pisanje kratkega članka) ter javne predstavitve samostojnega dela. Poglobitev poznavanja kritičnih metod. Predmet je zasnovan kot seminarski kurz o izbrani smeri v starejši, novejši ali sodobni italijanski književnosti s poudarkom na študentovem dejavnem sodelovanju.

SEMINAR IZ ITALIJANSKE KNJIŽEVNOSTI 2

Poglobitev temeljnih teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in literarnih zvrsteh. Razvijanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih besedil. Pridobivanje znanj o izbranih literarnih smereh v italijanski starejši, novejši in sodobni književnosti ali izbranih literarnih zvrsteh, ki so značilne za italijansko literarno produkcijo v tem obdobju. Usposabljanje pri razumevanju soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Študent aktivno sodeluje pri analizi besedil, v razpravi in predstavitvi besedila ostalim; v ospredju je njegov dejavni prispevek k oblikovanju predmeta.

LITERARNE ZVRSTI V ITALIJANSKI KNJIŽEVNOSTI 2

Poglobitev teoretskih znanj o značilnostih književnega besedila in o razvoju literarnih zvrsti v raznih obdobjih italijanske književnosti. Poglobitev poznavanja kritičnih metod ter znotrajliterarnih in zunajliterarnih fenomenov, ki vplivajo na razvoj literarne zvrsti. Seznanitev s poglavitnimi teorijami in kritikami izbrane literarne zvrsti. Razvijanje sposobnosti samostojnega razumevanja, analiziranja in interpretiranja italijanskih književnih besedil, prenosa literarnoteoretskih osnov v praktično delo z besedili ter sposobnosti kritičnega vrednotenja književnih besedil. Usposabljanje pri razumevanju soodvisnosti delovanja literarnih besedil od kulturnega in družbenega konteksta. Predmet je zasnovan kot monografski kurz o izbrani literarni zvrsti, njenih pojavnih oblikah in njenem diahronem razvoju v različnih obdobjih v italijanski književnosti.

INTERTEKSTUALNOST V ITALIJANSKI KNJIŽEVNOSTI 2

Razvijanje sposobnosti analiziranja intertekstualnih razmerij med italijanskimi in drugimi knjižnimi besedili na primeru dveh mitov: mita o Argonavtih in mita o Orfeju. Seznanjanje z antičnimi viri obeh mitov in njuno resemantizacijo v izboru italijanskih književnih besedil od renesanse do 21. stoletja. Poglobljanje razumevanja intertekstualnosti in poznavanja njenih oblik.

ITALIJANSKI FILM 2

Seznanitev z italijanskim filmom in prek njega s širšo družbeno, politično, kulturološko in gospodarsko podobo Italije. Spoznavanje poglavitnih italijanskih filmskih ustvarjalcev. Razvijanje sposobnosti uporabe specifičnega besedišča. Bogatenje lastne kulture in razvijanje splošne razgledanosti.

ITALIJANSKA KULTURA IN CIVILIZACIJA 3

Seznanitev z geografsko, gospodarsko, družbeno, politično in kulturno podobo današnje Italije ter z identiteto Italijanov. Pridobitev znanj o značilnostih politične ureditve, šolskega sistema, gospodarskega sistema in temeljnih kulturnih institucij. Razvijanje specifičnega besedišča, bogatenje lastne kulture in razvijanje splošne razgledanosti.